

Distr.: General  
24 May 2011  
Arabic  
Original: English

# مؤتمر الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية



الفريق العامل الحكومي الدولي المفتوح العضوية  
المعني باستعراض تنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة  
لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية  
والبروتوكولات الملحقه بها  
فيينا، ١٧-١٩ أيار/مايو ٢٠١١  
البند ٤ من جدول الأعمال  
الإطار المرجعي لآلية أو آليات الاستعراض،  
والمبادئ التوجيهية للخبراء الحكوميين،  
والمخطط النموذجي لتقارير الاستعراض القطري:  
اقتراحات الدول الأطراف والموقعة ومبادراتها

## مشروع المخطط النموذجي المنقح لتقارير الاستعراض القطري والخلاصات الوافية

الاستعراض الذي قامت به [اسما الدولتين الفائمتين بالاستعراض] بخصوص  
تنفيذ [اسم الدولة الخاضعة للاستعراض] المادة (المواد) [رقمها (أرقامها)]  
من اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية [أرقام  
المواد] من البروتوكولات الملحقه بها] لدورة الاستعراض [الإطار الزمني]

### أولاً - مقدّمة

١ - أنشئ مؤتمر الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية  
عملاً بالمادة ٣٢ من الاتفاقية لكي يضطلع بجملة أمور منها التشجيع على تنفيذ الاتفاقية  
واستعراض تنفيذها.



- ٢- وتُنشأ الآلية وفقاً للمادة ٣٢ من الاتفاقية، وتحديدًا لفقرتيها ٣ و٤، ووفقاً للمادة ٣٧ من الاتفاقية، ووفقاً للفقرة ٢ من المادة ١ من كل واحد من البروتوكولات، وعملاً بالفقرة ١ من المادة ٤ من الاتفاقية، التي تنصّ على أن تؤدّي الدول الأطراف التزاماتها بمقتضى هذه الاتفاقية على نحو يتفق مع مبادئ المساواة في السيادة واحترام السلامة الإقليمية للدول وعدم التدخّل في الشؤون الداخلية للدول الأخرى.
- ٣- وآلية الاستعراض هذه عملية حكومية دولية هدفها العام تقديم المساعدة إلى الدول الأطراف في تنفيذ الاتفاقية وبروتوكولاتها، حسب الاقتضاء.
- ٤- وتستند عملية الاستعراض إلى الإطار المرجعي لآلية الاستعراض.

## ثانياً- العملية

- ٥- يستند الاستعراض التالي لتنفيذ [اسم الدولة الخاضعة للاستعراض] للاتفاقية وبروتوكولاتها إلى الرد على قائمة التقييم الذاتي المرجعية الشاملة الواردة من [اسم الدولة الخاضعة للاستعراض] وإلى أيّ معلومات تكميلية مقدّمة وفقاً للفقرة ٢٨ من الإطار المرجعي ونتائج الحوار البناء بين الخبراء الحكوميين من [اسم الدولتين القائمتين بالاستعراض والدولة الخاضعة له] بواسطة [التداول بالهاتف أو بالفيديو أو تبادل الرسائل الإلكترونية أو أيّ وسائل أخرى من وسائل الحوار المباشر وفقاً للإطار المرجعي]، وبمشاركة [أسماء الخبراء المشاركين].
- [نص اختياري: ٦- أُجريت زيارة قطرية بموافقة [اسم الدولة الخاضعة للاستعراض] من [التاريخ] إلى [التاريخ].]

## أو

- [عُقد اجتماع مشترك بين [اسم الدولة الخاضعة للاستعراض] و[اسم الدولتين القائمتين بالاستعراض] في مكتب الأمم المتحدة في فيينا من [التاريخ] إلى [التاريخ].]

## ثالثاً- خلاصة وافية

- ٧- [خلاصة ما يلي:
- (أ) أوجه النجاح والممارسات الجيدة؛
- (ب) التحديات التي تعترض سبيل التنفيذ، إن وجدت؛
- (ج) ملاحظات متعلقة بتنفيذ المواد قيد الاستعراض؛

(د) الاحتياجات المحددة من المساعدة التقنية اللازمة لتحسين تنفيذ الاتفاقية وبرتو كولاهما.

## رابعاً- تنفيذ الاتفاقية وبرتو كولاهما

### ألف- التصديق على الاتفاقية وبرتو كولاهما [عند الانطباق]

٨- وقّعت [اسم الدولة الخاضعة للاستعراض] على الاتفاقية في [التاريخ] وصدّقت عليها في [التاريخ]. وأودعت [اسم الدولة الخاضعة للاستعراض] صكّ التصديق لدى الأمين العام في [التاريخ].

[نفس المعلومات في ما يتعلق بالبرتو كولاهما التي تكون الدولة طرفاً فيها]

٩- اعتمدت [اسم الهيئة التشريعية الوطنية] في [التاريخ] القانون التنفيذي - بعبارة أخرى [عنوان صك التصديق على الاتفاقية] - وبدأ نفاذ هذا القانون في [التاريخ] ونُشر في [اسم ورقم وتاريخ المنشور الرسمي الذي أُعلن فيه اعتماد هذا القانون]. ويشمل هذا القانون التنفيذي [ملخص صك التصديق على الاتفاقية].

### باء- النظام القانوني في [اسم الدولة الخاضعة للاستعراض]

١٠- تنصّ المادة [رقم المادة] من الدستور على [يُذكر ما إذا كانت المعاهدات تلقائية النفاذ أم أنها تحتاج إلى قانون لتنفيذها، ومرتببة الاتفاقية في ضمن القوانين، وما إلى ذلك].

## جيم- تنفيذ مواد مختارة من الاتفاقية

### المادة [رقم المادة]

### عنوان المادة

[نص المادة، يُدرج مع الإزاحة عن الهامش]

### ١- ملخص المعلومات ذات الصلة باستعراض تنفيذ المادة

١١- [المعلومات المقدمة من الدولة الخاضعة للاستعراض من خلال قائمة التقييم الذاتي المرجعية الشاملة وأي معلومات تكميلية مقدمة وفقاً للفقرة ٢٨ من الإطار المرجعي، وفي سياق الحوار البناء].

## ٢- الملاحظات المتعلقة بتنفيذ المادة

- ١٢- [ملاحظات الخبراء الحكوميين في ما يتعلق بتنفيذ المادة؛ والاستنتاجات التي يتم التوصل إليها بشأن الطريقة التي أثبتت في موازنة القانون الوطني مع هذه المادة من الاتفاقية، فضلاً عن تنفيذ المادة في الممارسة العملية، تبعاً لنطاق دورة الاستعراض.]
- ١٣- [الملاحظات المتعلقة بحالة تنفيذ المادة، بما في ذلك أوجه النجاح والممارسات الجيدة والتحديات المطروحة في تنفيذها.]

## ٣- أوجه النجاح والممارسات الجيدة

- ١٤- [تحديد أوجه النجاح والممارسات الجيدة في تنفيذ المادة، إن وجدت.]

## ٤- التحديات، إن وجدت

- ١٥- [تحديد التحديات التي تعترض التنفيذ، إن وجدت.]

## ٥- الاحتياجات من المساعدة التقنية

- ١٦- [تحديد الاحتياجات من المساعدة التقنية وأولوياتها وأنشطتها اللازمة لتحسين تنفيذ الاتفاقية، إن وجدت.]

## دال- تنفيذ مواد مختارة من بروتوكول [اسم البروتوكول]

- [يتبع نسق هيكل وسرد مماثل لما ورد في الباب السابق.]